



La centrale de Cattenom propose des animations sur l'énergie et la sécurité aux enfants. Photo RL

■ ANIMATION

Un mercredi, un thème à la centrale

Un mercredi par mois, le centre d'information du Public de la centrale de Cattenom organise des activités ludiques et pédagogiques pour les enfants de 6 à 12 ans. De 14 h à 17 h, ces animations gratuites prévoient une conférence interactive sur les énergies et la production d'électricité, un ou plusieurs ateliers sur le thème du mois, un goûter puis un tour extérieur en autocar aux abords de la centrale.

Après les économies d'énergie, la nature, le sport et la nutrition, les guides conférenciers de la centrale de Cattenom proposent des animations autour de la santé et de la sécurité le

mercredi 24 septembre de 14 h à 17 h, en compagnie des sapeurs-pompiers. Les enfants, accompagnés de leurs parents, pourront assister à une présentation du matériel de secours et de la tenue réglementaire. Il sera possible d'essayer des casques de Jeunes sapeurs-pompiers et de se former aux premiers secours. Si les conditions climatiques le permettent, les enfants pourront même manipuler la lance à incendie !

Renseignements et inscriptions au centre d'information du public (tél. 03 82 51 70 41) ou par mail : comcattenom@edf.fr



Les 6-12 ans pourront se mettre dans la peau d'un jeune sapeur-pompier. Photo RL

cattenom

■ FAITS DIVERS

Nuit agitée à Serémange-Erzange



La porte d'entrée de la mairie a été brisée à coups de pierre et le ou les auteurs ont tenté de pénétrer dans les locaux. Photo RL

Dans la nuit de vendredi à samedi, plusieurs actes de vandalisme ont été commis à Serémange-Erzange. Alain Oster, adjoint au maire chargé de la sécurité, n'a pu que constater les dégâts.

La vitre de la porte de la mairie a été fracassée avec un bloc de pierre et il y a eu tentative d'effraction. Le délit a été découvert samedi matin, à 7 h 10, par l'adjoint qui a prévenu le commissariat de Hayange. Une plainte a été déposée.

Par ailleurs, vers 4 h 30

samedi, de nombreux rétroviseurs ont été détériorés sur plusieurs véhicules stationnés rue Saint-Eloi, rue Odile et rue De-Gaulle. « Nous demandons aux propriétaires des véhicules endommagés de déposer plainte au bureau de police de Florange ou au commissariat de Hayange », précise Alain Oster.

Le WC public du stade a également été pris pour cible cette nuit-là : cuvettes et lavabos sont hors d'usage. Des dégâts ont aussi été constatés dans les tribunes.

AMBULANCES BAUMANN Père
depuis 1965
ZONE DU LINKLING
03 82 56 27 77

13 véhicules à votre service

CINÉMAS

Kinepolis

22 JUMP STREET : 14 h 10, 16 h 55, 19 h 45, 22 h 20.
BLACKSTROM : 18 h 10, 20 h 20.

DRAGONS 2 : 13 h 45.

HERCULE : 16 h 30, 18 h 10, 20 h.

HERCULE : 3D, 14 h 15, 22 h 35.

LA PLANÈTE DES SINGES : L'AFFRONTMENT : 22 h 35.

LA PLANÈTE DES SINGES : L'AFFRONTMENT : 3D, 16 h 50, 19 h 45.

LES VACANCES DU PETIT NICOLAS : 16 h.

LUCY : 14 h, 16 h, 18 h 05, 20 h 10, 22 h 20.

LES GARDIENS DE LA GALAXIE : 14 h, 19 h 55.

LES GARDIENS DE LA GALAXIE : 3D, 16 h 45, 22 h 35.

NOS ÉTOILES CONTRAIRES : 14 h, 17 h 05, 19 h 55, 22 h 40.

OPÉRATION CASSE-NOISETTE : 13 h 55, 16 h.

PLANES 2 : 13 h 50.

QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU ? : 18 h, 20 h 20, 22 h 35.

SMS : 13 h 45, 16 h, 20 h 10, 22 h 30.

THE EXPENDABLES 3 : 14 h 10, 16 h 45, 19 h 45, 22 h 40.

50, route d'Arion Thionville (Tél. 03 82 54 88 00).

La Scala

LES COMBATTANTS : vf, 16 h 45.

PARTY GIRL : vf, 14 h, 15 h 45, 21 h.

WINTER SLEEP : vost, 19 h 15.

BOYHOOD : vost, 13 h 45.

LOCKE : vost, 17 h 30.

SILS MARIA : vost, 18 h 45.

63, Bd Foch Thionville (Tél. 03 82 58 05 08).

Le Grand Écran

Pas de programmation pour le lundi.

Place Adrien-Printz,



Les Gardiens de la galaxie. Photo DR

Serémange-Erzange (Tél. 03 82 52 25 34).

CinéBelval

CATACOMBS : vost-fr, int - 16 ans, 21 h 30.

DRAGONS 2 : vf, 14 h 30.

THE EXPENDABLES 3 : vost-fr, int - 12 ans, 19 h 15, 21 h 45.

LES GARDIENS DE LA GALAXIE : vost-fr, 19 h, 21 h 30.

HERCULES : vost-fr, int - 12 ans, 19 h 30, 22 h.

LUCY : vost-fr, int - 12 ans, 19 h 30, 22 h.

MAGIC IN THE MOONLIGHT : vost-fr, 19 h.

PLANES 2 : vf, 14 h.

SEX TAPE : vost-fr, int - 12 ans, 19 h 30, 21 h 30.

7, avenue du Rock and Roll Esch-sur-Alzette-Luxembourg. (Tél. 00 352 26 57 20 1).

Cinéstarlight

BOYHOOD : vost-fr, 16 h.

LUCY : vost-fr, int - 12 ans, 19 h.

SEX TAPE : vost-fr, int - 12 ans, 19 h.

QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU ? : vof-fr, 21 h.

18, rue du Centenaire Dudelange-Luxembourg. (Tél. 00 352 52 24 24 - 1).

■ AGRICULTURE

« On fait un beau métier qui a de l'avenir »

Le concours annuel des jeunes agriculteurs du canton de Thionville s'est tenu hier à Roussy-le-Village. Dix professionnels ont pris d'assaut les parcelles pendant que les curieux se familiarisaient avec le monde agricole.

On change d'endroit chaque année. Ce concours existe depuis soixante ans. Le président des Jeunes agriculteurs du canton de Thionville, Xavier Hornick, est tout sourire malgré la pluie. Hier, il organisait son premier concours cantonal des labours en qualité de président. « On compte dix inscrits. Chacun a une parcelle de 30 m sur 50 à labourer. On leur demande d'être efficaces, réguliers et de laisser le moins de résidus possibles. » L'épreuve est la même pour tous. « Les deux meilleurs des JA, âgés entre 16 et 35 ans, participeront au concours départemental l'an prochain. Ils peuvent accéder jusqu'à l'échelon mondial. » Et les quelques gouttes de pluie n'ont pas eu raison de l'ardeur déployée par les participants. « Il leur faut en moyenne deux heures pour en finir. Régulièrement, un jury contrôle les opérations. En fait le secret de cette épreuve réside dans le réglage de la charrue. »

Au-delà du concours, la journée d'hier était aussi l'occasion de faire connaître le monde agricole aux curieux venus se restaurer. « On en profite pour faire passer des messages, confie Jean-Baptiste Kaiser, secrétaire général des Jeunes agriculteurs de Moselle. Aujourd'hui, dans l'agriculture, on a des défis à relever, alimentaires et environnementaux. Il faut savoir que tout est contrôlé, on est des professionnels. » Et contrairement à ce que beaucoup imaginent, l'agriculture est loin d'être passée de mode. « Sur le département, chaque année, on accompagne trente à cinquante nouveaux, dont 25 % qui se lancent hors cadre familial. Ce n'est pas négligeable. » Le métier attire malgré sa rudesse et ses contraintes. En prime, en



La pluie n'a pas arrêté les agriculteurs qui hier après-midi ont participé au concours des labours à Roussy-le-Village. Photos Julio PELAIZ.

Moselle, on ose innover. « On sort des classiques céréales, lait, viande. Certains se lancent dans le maraîchage, l'apiculture mais aussi la vente directe. » Une certitude, ce métier ils ne le subissent pas mais le choisissent « par passion. Il offre la liberté, assure Xavier, ouvrier agricole à Rédange. On est maître de soi. Le travail est très varié. C'est un beau métier qui a de l'avenir car il faudra toujours l'agriculture pour manger. »

Sabrina FROHNHOFFER.



Construction éphémère qui ne passe pas inaperçue



Les curieux étaient aussi de la partie mais pas dans les champs.

■ LOISIRS

L'ail, tout le monde en raffole

La recette, ils la donnent volontiers. Hier, à la fête de l'Ail de Guénange, les habitués étaient là, malgré le temps. Et le menu, concocté par le comité des fêtes a connu un franc succès.

Nous, on vient chaque année. L'ail, on nous a conseillé de le prendre fumé car il se conserve plus longtemps, assure un couple de Thionville. On en met dans tous les plats. Dans un rôt c'est un délice. Hier, au gré des stands à Guénange, on s'échangeait les astuces pour le cuisiner. L'ail étant la vedette du jour.

Du côté de la soupe, le comité des fêtes en charge de l'organisation, a même imprimé la recette du breuvage, mise à disposition de tous. « On ne cache rien, assure Mireille Schweitzer, la présidente. De toute façon c'est comme tout, c'est toujours meilleur ailleurs ! » Michel est bénévole depuis des lustres, « déjà lorsque la

fête existait à Metzervisse, on était là. Nous, on adore l'ail. Ce matin, de bonne heure, on a servi de la soupe pour réchauffer les premiers venus. »

Une dame approche et passe commande. « Je n'en ai jamais goûté », avoue-t-elle. Michel la rassure et la conseille. « Vous savez l'ail c'est bon pour tout, même pour la santé. »

Malgré la grisaille, les grillades et le coquelet sont partis comme des petits pains à la grande satisfaction de la présidente et des bénévoles mobilisés depuis 6h. « On vient ici par plaisir. C'est une belle fête. Les exposants sont tous ravis. »

S. F.



Il y avait foule hier matin à Guénange. L'ail attire chaque année les amateurs. Photo Armand FLOHR.

hier à roussy-le-village



NUMÉROS

Le Républicain Lorrain

• AGENCE DE THIONVILLE

Rédaction : de 9h à 13h et de 14h à 18h.

1, place Claude-Arnoult (tél. 03 82 59 14 02 ; fax 03 82 59 14 00).

E-mail : lrthionville@republicain-lorrain.fr

Sports : 1, place Claude-Arnoult (tél. 03 82 59 46 92).

Publicité, petites annonces : de 9h à 12h et de 14h à 18h.

1, place Claude-Arnoult (tél. 03 82 59 14 14 ; fax 03 82 59 13 59).

E-mail : lrhathionville@republicain-lorrain.fr

Havas Voyages : 9h-12h et 13h30-18h :

1, place Claude-Arnoult : tél. 03 82 59 84 30 ; fax 03 82 59 84 31.

Portage du Républicain Lorrain à domicile : Fanzel Presse (tél. 03 87 58 67 67 ou 03 87 58 99 81).

• AGENCE DE HAYANGE Rédaction :

46, rue Foch à Hayange (tél. 03 82 85 51 91 ; fax 03 82 86 49 60) ; e-mail : lrhayange@republicain-lorrain.fr

Publicité, RL Voyages : de 8h45 à 12h.

46, rue Foch à Hayange (tél. 03 82 85 51 91 ; fax 03 82 86 49 69).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL

Woippy, secteur Algrange, Knutange, Nilvange, Fontoy et Lommerange (tél. 03 87 34 18 44) ; Fanzel Presse, secteur de Fameck, Florange, Hayange, Neufchê, Ranguevaux et Serémange (tél. 03 87 58 67 67).

Portage du Républicain Lorrain à domicile : RL